

<<全译聊斋>>

图书基本信息

书名：<<全译聊斋>>

13位ISBN编号：9787508055701

10位ISBN编号：7508055705

出版时间：2001-1

出版时间：华夏

作者：(清)蒲松龄

页数：600

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<全译聊斋>>

### 内容概要

众所周知,《聊斋志异》是我国古典文言小说的巅峰之作,其思想、艺术成就勿需赘言。但今天需要特别强调的是,它绝非“三言二拍”那样通俗的市井文学,甚至不是《三国演义》那样的准白话文学,它是一部地地道道的文言小说集。

<<全译聊斋>>

作者简介

作者：(清代)蒲松龄 编者：薛菁

## &lt;&lt;全译聊斋&gt;&gt;

## 书籍目录

第一卷考城隍耳中人尸变喷水瞳人语画壁山魃咬鬼捉狐莽中怪宅妖王六郎偷桃种梨劳山道士长清僧蛇人斫蟒真定女犬奸雹神狐嫁女娇娜僧孽妖术野狗三生狐人瓶蛇癖鬼哭焦螟叶生四十千成仙新郎灵官王兰麀虎神王成青凤画皮贾儿第二卷金世成董生龇石猪婆龙某公庙鬼陆判婴宁聂小倩义鼠小官人地震海公子丁前溪张老相公水莽草造畜凤阳土人耿十八珠儿胡四姐祝翁快刀狐联侠女酒友莲香阿宝九山王遵化署狐张诚汾州狐巧娘吴令口技潍水狐红玉龙林四娘第三卷江中鲁公女道士胡氏戏术阎罗丐僧伏狐苏仙李伯言黄九郎金陵女子汤公连锁单道士白于玉夜叉国小髻泥鬼西僧老饕连城霍生汪士秀商三官于江小二庚娘宫梦弼鸬鹚刘海石谕鬼犬灯狐妾雷曹赌符阿霞毛狐翩翩黑兽番僧李司鉴五毅大夫梦别蛰龙第四卷余德杨千总瓜异青梅罗刹海市田七郎公孙九娘促织保住蛙曲库官土地夫人狐谐姊妹易嫁续黄粱辛十四娘双灯胡相公秀才驱怪柳秀才念秧水灾诸城某甲酆都御史产龙龙无目龙取水雨钱妾杖击贼小猎犬棋鬼白莲教蹇偿债头滚鬼作筵鼠戏泥书生寒月芙蓉酒狂捉鬼射狐第五卷阳武侯赵城虎螳螂捕蛇武技小人秦生鸦头酒虫木雕人封三娘狐梦布客农人章阿端博饪媪金永年花姑子武孝廉西湖主孝子狮子阎王土偶长治女子义犬鄱阳神伍秋月莲花公主绿衣女黎氏荷花三娘子骂鸭柳氏子上仙.....第六卷第七卷第八卷第九卷第十卷第十一卷第十二卷

## 章节摘录

我姐夫的祖父宋老先生，名焘，是本县秀才。

有一天，他因病躺在床上，恍惚中看见有个官吏牵着一匹前额长白毛的马，手里拿着官府的文告过来对他说：“请你前去参加考试。

”宋老先生说：“主考官还未光临，为何突然提及考试的事？”

”那官吏并不言语，只是催促他快快动身。

宋老先生只好勉强拖着病体乘马随那官吏而去。

他感到路边景象非常生疏。

转眼间就到了一座城堡前，看上去好像是帝王的都城。

一会儿工夫，他们便进入官府，只见房舍十分壮丽豪华，上面坐着十多个官员，却不知是什么身份，其中只有关帝爷还认识。

屋檐下摆着小桌和墩子各两个。

在他之前，有一个秀才已坐在一端，宋老先生便挨着他坐在旁边。

小桌上摆着笔和纸，很快试题纸传下来，展开一看，见上面写着八个字：“一人二人，有心无心。

”两人很快把文章写成，呈到殿上。

宋老先生文中有这样两句：“有心为善，虽善不赏；无心为恶，虽恶不罚。

”殿上众神传阅之后，称赞不已。

众神召宋老先生上殿说：“河南缺一个城隍神，你可去任此职。

”宋老先生这才醒悟过来，感激涕零地叩头相谢道：“承蒙受到恩赐的任命，怎敢推辞。

只是家里有七十二岁老母，无人奉养。

我请求侍奉老母送终后，再听从任命。

”上面有位像帝王模样的人立即令人查看他母亲的寿数，一位留着长胡须的官吏翻开表册查阅一遍说：“还有九年阳寿。

”正当大家踌躇间，关帝说：“不妨让张先生暂且代职九年，到时让他接任。

”然后又对宋老先生说：“本应立即赴任，今念及你的一片仁义孝敬之心；可批准九年假期，到时候再召你赴任此职。

”随即又勉励了那位秀才几句，二人垂首叩拜一齐退下。

那位秀才握着宋老先生的手，一直送到郊外。

他自我介绍说是长山县张某。

临别时又作诗予赠，具体内容全忘了，其中仅“有花有酒春常在，无烛无灯夜自明”两句记下了。

宋老先生骑上马告别张某而去。

等回到家里时，豁然如梦初醒。

这时，他已死去三天了。

老母亲听见棺材里有呻吟声，赶忙将他扶出来。

过了大半天，他才能说话。

## 后记

众所周知,《聊斋志异》是我国古典文言小说的颠峰之作,其思想、艺术成就勿需赘言。但今天需要特别强调的是,它绝非“三言二拍”那样通俗的市井文学,甚至不是《三国演义》那样的准白话文学,它是一部地地道道的文言小说集。

如何让这部对当今读者流畅阅读有着明显文字障碍的古典文学巨著脱开令人眩目的光环,真正走进平民百姓的生活,让常人不只在文献和文学史书本上感受它的伟大与不凡呢?

面对这个非常现实的问题,各种白话译本就应运而生了。

白话译本(现今所见更多的是“选译”本)为《聊斋志异》的普及有着重大的推助作用(这与从前的电视连续剧《红楼梦》和《围城》有效地将原著在民间做了一番广泛的普及非常相似),但选译本多则多矣,也难免粗制滥造,尤其是有些产品打乱了非常需要尊重的古籍版本系统而“多方”选取,会造成一种看不见的混乱。

面对这种情况,我们决心作一番勇敢的“不合潮流”的尝试,即选定上佳版本,做一部《聊斋志异》的全译本。

《聊斋志异》在蒲松龄生前就有不少抄本流行于世,所谓“人竞传写,远迩借求”,但后来大多渐次失传。

乾隆十六年(1751年)山东历城张希杰根据济南朱氏的“殿春亭抄本”抄录过一个本子,这就是“铸雪斋抄本”。

“殿春亭抄本”是雍正元年(1723年)依据蒲松龄手稿抄录的,此本久已亡佚。

<<全译聊斋>>

编辑推荐

《全译聊斋(以铸雪斋抄本为底本)(套装上下册)》由华夏出版社出版。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>